



Disaster Field Operations Center West

Release Date: June 14, 2023

Contact: Mark W. Randle, (916) 735-1500,

Mark.Randle@sba.gov

Release Number: CA 17842-10

Follow us on [Twitter](#), [Facebook](#), [Blogs](#) & [Instagram](#)

SBA Disaster Loan Outreach Center to Close in Rimforest

SACRAMENTO, Calif. – Director Tanya N. Garfield of the U.S. Small Business Administration’s Disaster Field Operations Center-West announced today that SBA will close its Rimforest Disaster Loan Outreach Center at 5 p.m. on Wednesday, June 21.

“SBA opened the center to provide personalized assistance to California businesses and residents who were affected by the severe winter storms, straight-line winds, flooding, landslides and mudslides that began Feb. 21. Until the center closes, SBA customer service representatives will continue to be available to meet with businesses and residents to answer their questions, explain SBA’s disaster loan program and close their approved disaster loans,” said Garfield.

Businesses and residents can meet with SBA representatives on the days and times as indicated below. No appointment is necessary.

SAN BERNARDINO COUNTY

Disaster Loan Outreach Center
Rim of the World Recreation and Park District
26577 State Highway 18
Rimforest, CA 92378

Mondays to Thursdays, 9 a.m. - 5 p.m.

Fridays, 9 a.m. – 4 p.m.

Closed Monday, June 19 in Observance of Juneteenth

Permanently Closes 5 p.m. Wednesday, June 21

Businesses of all sizes and private nonprofit organizations may borrow up to \$2 million to repair or replace damaged or destroyed real estate, machinery and equipment, inventory and other business assets. SBA can also lend additional funds to businesses and homeowners to help with the cost of improvements to protect, prevent or minimize the same type of disaster damage from occurring in the future.

For small businesses, small agricultural cooperatives, small businesses engaged in aquaculture and most private nonprofit organizations of any size, SBA offers Economic Injury Disaster Loans to help meet working capital needs caused by the disaster. Economic injury assistance is available regardless of whether the business suffered any property damage.

Disaster loans up to \$200,000 are available to homeowners to repair or replace damaged or destroyed real estate. Homeowners and renters are eligible for up to \$40,000 to repair or replace damaged or destroyed personal property, including personal vehicles.

Interest rates can be as low as 4 percent for businesses, 2.375 percent for private nonprofit organizations and 2.375 percent for homeowners and renters with terms up to 30 years. Loan amounts and terms are set by SBA and are based on each applicant's financial condition.

Applicants may apply online, receive additional disaster assistance information and download applications at <https://disasterloanassistance.sba.gov/>. Applicants may also call SBA's Customer Service Center at (800) 659-2955 or email disastercustomerservice@sba.gov for more information on SBA disaster assistance. For people who are deaf, hard of hearing, or have a speech disability, please dial 7-1-1 to access telecommunications relay services. Completed applications should be mailed to U.S. Small Business Administration, Processing and Disbursement Center, 14925 Kingsport Road, Fort Worth, TX 76155.

The deadline to apply for property damage is July 20, 2023. The deadline to apply for economic injury is Jan. 3, 2024.

###

Recently, U.S. SBA Administrator Isabella Casillas Guzman [announced a policy change](#) granting 12 months of no payments and 0% interest. This pertains to all disaster loans approved in response to disasters declared on or after September 21, 2022, through September 30, 2023. This policy change will benefit disaster survivors and help them to decrease the overall cost of recovery by reducing the amount of accrued interest they must repay. Details are available through the SBA Disaster Assistance Customer Service Center at (800) 659-2955. Individuals with verbal or hearing impairments may dial 7-1-1 to access telecommunications relay services from 8:00 a.m. to 8:00 p.m. ET, Monday to Friday, or email: disastercustomerservice@sba.gov.

About the U.S. Small Business Administration

The U.S. Small Business Administration helps power the American dream of business ownership. As the only go-to resource and voice for small businesses backed by the strength of the federal government, the SBA empowers entrepreneurs and small business owners with the resources and support they need to start, grow, expand their businesses, or recover from a declared disaster. It delivers services through an extensive network of SBA field offices and partnerships with public and private organizations. To learn more, visit www.sba.gov.



Disaster Field Operations Center West

Fecha: 14 de junio de 2023

Contacto: Mark W. Randle, (916) 735-1500,

Mark.Randle@sba.gov

Número: CA 17842-10

Síguenos en [Twitter](#), [Facebook](#), [Blogs](#) & [Instagram](#)

La SBA Cerrará su Centro de Promoción y Asistencia para Préstamos para Desastres en Rimforest

SACRAMENTO, Calif. – Tanya N. Garfield, Directora del Centro de Desastres del Oeste (Disaster Field Operations Center-West) de la Agencia Federal de Pequeños Negocios (SBA, por sus siglas en inglés), anunció hoy que la SBA cerrará permanentemente su Centro de Promoción y Asistencia para Préstamos para Desastres en Rimforest el miércoles, 21 de junio, a las 5 p.m.

“La SBA abrió el centro para brindar asistencia personalizada a los negocios y residentes de California que se vieron afectados por las severas tormentas invernales, vientos en línea recta, inundaciones, deslizamientos de tierra y lodo que comenzaron el 21 de febrero. Hasta que se cierre el centro, los representantes de servicio al cliente de la SBA seguirán disponibles para reunirse con dueños de negocios y residentes para responder a sus preguntas, explicarles el programa de préstamos de desastres de la SBA y cerrar sus préstamos aprobados,” dijo Garfield.

Los dueños de negocios y residentes pueden reunirse con los representantes de la SBA en los días y horarios indicados a continuación. No es necesario hacer una cita.

CONDADO DE SAN BERNARDINO

Centro de Promoción y Asistencia para Préstamos para Desastres
Rim of the World Recreation and Park District
26577 State Highway 18
Rimforest, CA 92378

lunes a jueves, 9 a.m. – 5 p.m.

viernes, 9 a.m. – 4p.m.

Cerrará el lunes, 19 de junio, con motivo de la Celebración del día de la Emancipación

Cerrará permanentemente el miércoles, 21 de junio, a las 5 p.m.

Negocios de cualquier tamaño y organizaciones sin fines de lucro privadas pueden obtener préstamos hasta \$2 millones de dólares para reparar o reemplazar bienes inmuebles, maquinarias y equipos, inventarios y otros activos. La SBA también puede prestar fondos adicionales a negocios y propietarios de casas para ayudar con el costo de mejoras para proteger, prevenir o minimizar que el mismo tipo de daños ocurran en un futuro.

Para los pequeños negocios, las pequeñas cooperativas agrícolas, los pequeños negocios involucrados en acuicultura, y para la mayoría de las organizaciones sin fines de lucro privadas de todos los tamaños, la SBA ofrece Préstamos de Desastre por Daños Económicos (EIDL, por sus siglas en

inglés) para ayudar a cubrir las necesidades de capital circulante causadas por el desastre. La asistencia por daños económicos está disponible independientemente de si el negocio ha sufrido algún daño físico en la propiedad.

Los préstamos para desastres de hasta \$200,000 están disponibles para los propietarios de viviendas para reparar o reemplazar bienes inmuebles dañados o destruidos. Los propietarios de viviendas e inquilinos son elegibles para recibir hasta \$40,000 para reparar o reemplazar propiedad personal dañada o destruida, incluyendo vehículos personales.

Las tasas de interés es el 4 por ciento para negocios, 2.375 por ciento para organizaciones sin fines de lucro privadas y 2.375 para los propietarios de vivienda e inquilinos por plazos de hasta 30 años. Los montos y términos de los préstamos son establecidos por la SBA y se basan en las condiciones financieras de cada solicitante.

Los interesados pueden llenar una solicitud en línea, recibir información adicional sobre asistencia de desastres y descargar la solicitud de préstamo en www.sba.gov/disaster. También pueden comunicarse al Centro de Servicio a Clientes para Asistencia de Desastres de la SBA marcando (800) 659-2955 o enviando un correo electrónico a disastercustomerservice@sba.gov para obtener mayor información. Para las personas con discapacidades auditivas o del habla, favor de marcar 7-1-1 para tener acceso al servicio de retransmisión de telecomunicaciones. Las solicitudes completadas en papel deben enviarse por correo a U.S. Small Business Administration, Processing and Disbursement Center, 14925 Kingsport Road, Fort Worth, TX 76155.

La fecha límite para solicitar un préstamo para daños físicos es el 20 de julio de 2023. La fecha límite para solicitar un préstamo para daños económicos es el 3 de enero de 2024.

###

Recientemente, la Administradora de la SBA, Isabella Casillas Guzmán, [anunció un cambio de política](#) otorgando 12 meses sin pagos y 0% de interés. Esto se refiere a todos los préstamos para desastres aprobados en respuesta a desastres declarados a partir del 21 de septiembre de 2022 hasta el 30 de septiembre de 2023. Este cambio de política beneficiará a los sobrevivientes del desastre y los ayudará a disminuir el costo general de recuperación al reducir la cantidad de intereses acumulados que deben pagar. Los detalles están disponibles a través del Centro de Servicio al Cliente de Asistencia por Desastre de la SBA al (800) 659-2955. Las personas con discapacidades auditivas o del habla pueden marcar el 7-1-1 para acceder a los servicios de retransmisión de telecomunicaciones de 8:00 a.m. a 8:00 p.m. ET, de lunes a viernes, o envíe un correo electrónico a disastercustomerservice@sba.gov.

Acerca de la Agencia Federal de Pequeños Negocios (SBA, por sus siglas en inglés)

La Agencia Federal de Pequeños Negocios (SBA, por sus siglas en inglés) hace realidad el sueño americano de ser propietario de un negocio. Como único recurso y voz para las pequeñas empresas y con el respaldo de la fortaleza del gobierno federal, la SBA permite a los empresarios y propietarios de pequeños negocios contar con los recursos y el apoyo que necesitan para crear, desarrollar o ampliar sus negocios o recuperarse de un desastre declarado. Ofrece servicios a través de su amplia red de oficinas de campo y asociaciones con organizaciones públicas y privadas. Para obtener más información, visite www.sba.gov o www.sba.gov/espanol.